

تحرك برای آزادسازی پنج تن کوبایی از زندانهای ایالات متحده به کمک شما نیازمند است

ائتلاف رنگین کمان برای آزاد سازی پنج تن کوبایی

من وسایر فعالین سیاسی لزبین، همجنس گرای مرد، دو جنس گرا و تغیر جنس یافته که با کمیته نیویورک برای رهایی پنج نفر کوبایی همکاری میکنیم از شما خواهشمندیم که تقاضانامه ذیل را امضاء نموده و به اشاعه آن کمک برسائید. این پنج تن کوبایی زندانیان سیاسی اند که بعلت به اصطلاح "جنایت" در راه تلاش برای دفع حملات تروریستی پر سابقه در ایالات متحده علیه کوبا، در چنگال دولت آمریکا به اسارت افتاده اند. اخیراً دادگاه های ایالات متحده حکم تجدید نظر در محاکمه آنها را رد کردند. با طرح این تقاضانامه امیدواریم بتوانیم به نیروی اعتراضی خود علیه دشمنی با کوبا و تداوم حبس این زندانیان سیاسی بیافزاییم.

طبق گفتن الیس واکر، "داستان پنج تن کوبایی حماسه جرأت، از خود گذشتگی طراز اول و شیفتگی انسانی است. این داستانی برای اعصار آینده خواهد بود. رفتاری که نسبت به این زندانیان سیاسی روا داشته اند، نمونه ای از بیشرمی است و سکوت حاکم بر آن از آن هم بیشرمانه تر است. کجایند آن انسانهای با جرأتی که مؤکدانه بگویند که زندانیان نباید مورد شکنجه واقع شوند؟ (به نقل از نامه های پر مؤت و امید: داستان پنج تن کوبایی در بند.)



ساعتی چند از صدور اعلامیه ائتلاف رین بو (Rainbows Coalition) با پنج تن کوبایی نگذشته بود که صد ها نفر از از منفردین و سازمان هائی که علیه ستم مبتنی بر جنسیت و تمایلات جنسی مبارزه میکنند، اعلامیه را بیدرنگ و با اشتیاق فراوان امضاء نمودند. بعلاوه، افراد با وجدان در سراسر ایالات متحده و پیرامون جهان نام خود را در پشتیبانی از این پیام بدان افزودند.

ما به همراه یکدیگر، در پرتو روح وحدتی اصیل، در مسیر سازندگی چنان رنگین کمائی از همبستگی (Rainbows of Solidarity) با پنج کوبایی هستیم که به دور کره ارض بچرخد.

زمان آن رسیده است که صدایمان به صد ها هزار افراد بیشتر برسد تا بتوانیم فشار قدرتمندی بر دولت آمریکا جهت آزادسازی این پنج تن وارد آوریم. زمانی که این فراخوان به امضای توده های عظیمی برسد، آنگاه این پیام را به مثابه تقاضائی برای تشکیل یک محاکمه جدید و آزادسازی پنج تن به دادستان کل کشور ارسال خواهیم کرد.

لطفاً نام، تشکیلات یا هویت دیگر، شهر، ایالت یا استان و کشور خود را به نشانی transgenderwarrior@gmail.com ارسال فرمائید. (تعیین هویت پر اهمیت است) و لطفاً این پیام را هرچه وسیع تر منتشر و پخش کنید و همه کسانی را که به عدالت معتقدند، تشویق به امضای آن بنمائید.

تا روز های آخر هفته سوم ژانویه امیدواریم که صفحه تارنمای ائتلاف رنگین کمان (Rainbows Solidarity) را به زبانهای مختلف روی خط www.freethefiveny.org بر پا کنیم. ما همچنین نمونه ای از فراخوان را در همان صفحه درج خواهیم نمود تا بتوانید برای توزیع هرچه وسیع تر آن بهره برداری نمائید. در ضمن اگر می توانید این مقدمه را بزبانهای دیگر ترجمه کنید، لطفاً با من تماس حاصل کنید.

ما با کار مشترک می توانیم به آزادسازی پنج تن کوبایی کمک نمائیم

پنج تن کوبایی را آزاد کنید

لسلی فینبرگ

ما امضاء کنندگان ذیل تقاضای محاکمه جدیدی را برای آزاد نمودن پنج کوبایی - رامون لبانینو، فرناندو گونزالز، رنه گونزالس، آنتونیو گریرو و جرالده فرناندز- می نمائیم. این پنج نفر بعلت تلاش آنان در توقیف عملیات تروریستی محکوم گردیده اند. آنان بدین منظور در این کشور بودند تا بتوانند بر توطئه های تروریستی علیه کوبا، که بدست کماندو های تحت تعلیم و حمایت سازمان جاسوسی سیا اجراء می شوند، نظارت داشته و آنان را متوقف سازند. این عملیات تروریستی اضافه بر اقداماتی است که طی آن واشینگتن صد ها میلیارد دلار پول مالیاتی ما را در منجلاب کاذب "جنگ علیه ترور" می ریزد.

این پنج نفر در هشتم ژوئن 2001 به جرم جاسوسی و توطئه محکوم شدند. لکن هیچ شواهدی مبنی بر جاسوسی آنان تا کنون ارائه نشده است. محاکمه آنان در شهر میامی، محلی که پایگاه شناخته شده کوبایی های ارتجاعی است، صورت گرفت. محاکمه پنج نفر در یک شرایط خاص سیاسی و جانبدارانه عملی گردید که در اوت 2005، یک هیئت قضات سه نفره در یازدهمین دادگاه سیار فرجام طلبی در آتلانتا از وجود «شرایط غیر مترقبه ای» نام بردند که محاکمه منصفانه را غیر ممکن ساخته بوده است. با این وجود حکم صادره از سوی دادگاه دیگری رد شد. گروه تحقیقی "حبس های خودرآیانه" کمیسیون حقوق بشر سازمان ملل در آغاز سال 2005 حکمی صادر نمود که طبق آن حبس پنج نفر زندانی سیاسی در ایالات متحده را نقض اصول مقررات بین المللی در حیطه مدنی و سیاسی اعلام داشت.

علی رغم حمایت روزافزون مردم در ایالات متحده و سراسر جهان، این پنج نفر هنوز در زندان های بغایت امنیتی و پراکنده از یکدیگر حبس شده اند و دوره های محکومیتشان از 15 سال تا دو عمر متوالی کشانده میشود.

پر واضح است که مردم کوبا حق تعیین سرنوشت و حاکمیت خود را دارند. ایالات متحده باید از هدف قرار دادن کوبا با استفاده از ابزار های تحریم اقتصادی، حملات مسلحانه بوسیله مزدوران نظامی و مورد حمایت آمریکا، دست بردارد. این گونه رفتار غیر قانونی و جنگ افروزانه اند ما مصرانه خواستار محاکمه جدید و آزادسازی پنج تن کوبایی هستیم.